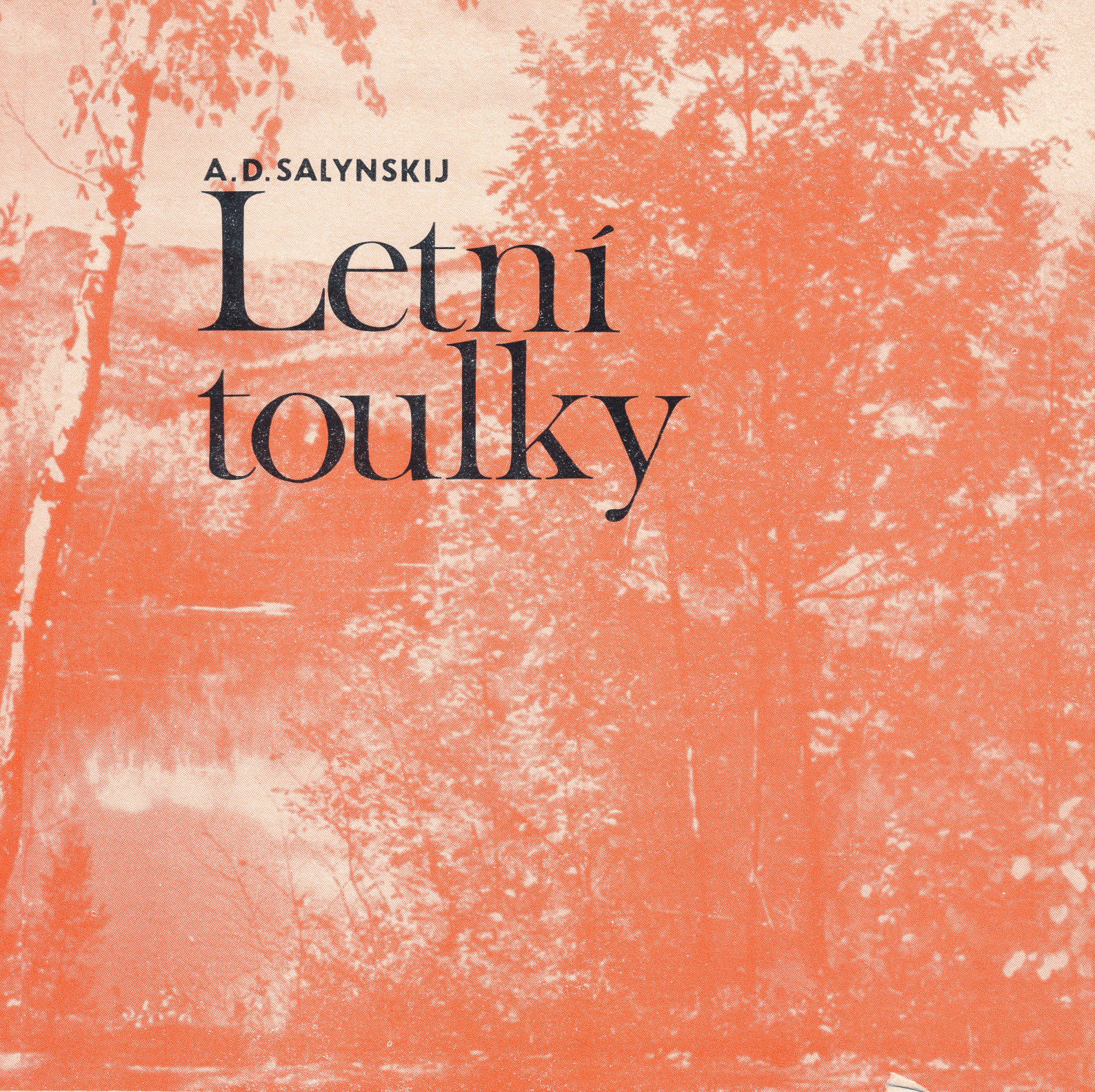




A.D. SALYNSKIJ

Letní toulky

Afanasij Dmitrijevič Salynskij

se narodil 9. září 1920 ve Smolensku. Od r. 1939 pracoval jako novinář, aktivně se zúčastnil bojů Velké vlastenecké války.

V r. 1947 napsal první hru „Bratři“, kterou o dva roky později uvedlo Sverdlovské činoherní divadlo pod názvem „Cesta průkopníků“. Námětově tato hra těžila ze života uralských horníků.

Premiéry jeho dalších her jsou již spojeny s moskevskými divadly. V r. 1952 uvedlo Malé divadlo jeho hru „Nebezpečný spolucestující“ a v r. 1955 MCHAT „Zapomenutý kruh“.

Následující hra „Chléb a růže“, která zpracovávala námět z doby vzniku sovětské vlády na Altaji, byla uvedena v r. 1957 v Divadle Leninského komsomolu (o dva roky později byl podle ní natočen i film).

Ke svým válečným zážitkům se A. Salynskij vrátil nejdříve v r. 1958 hrou „Bubenice“ (Divadlo Sovětské armády) a v r. 1965 hrou „Kamínky na dlani“ (Divadlo V. Majakovského).

Mezitím vznikl scénář k filmu „Člověk s budoucností“ (1961) a satirická hra „Lež pro úzký okruh“ (Divadlo satiry 1963).

Následovaly hry „Chlapské řeči“ (1967), „Exploze pekla“ (1967), „Marie“ (1969), „Letní toulky“ (1973) — čs. premiéra v Krajském oblastním divadle v Kolíně 1976 — a „Dlouho očekávaný“ (1975).

Od r. 1959 vykonává A. Salynskij významnou funkci vedoucího tajemníka Svazu sovětských spisovatelů pro oblast dramatické tvorby.





AFANASIJ SALYNSKIJ

LETNÍ TOULKY

HRA O 2 ČÁSTECH

PŘEKLAD: RŮŽENA POCHOVÁ

REŽIE: BEDŘICH JANSÁ

SCÉNA A KOSTÝMY: ALEXANDER BABRAJ

SCÉNICKÁ HUDBA: JOSEF PRZEBINDA j. h.

POHYBOVÁ SPOLUPRÁCE: ZDENĚK PROKEŠ

DRAMATURG: LADISLAV SLÍVA



Boris Kulikov	Jan Vlasák
Sergej Antipov, jeho přítel	Stanislav Šárský
Nad'a Olchovcovová	Jitka Smutná
Jevgenij Stěpanovič Olchovcov	Osvald Albín
Miška Zevin	Zdeněk Žák
Varvara, jeho matka	zasl. um. Jiřina Froňková
Jegor Petrovič Zevin	Ď Premysl Matoušek
Vladimír Pavlovič Marjagin	Stanislav Malý
Lera, jeho dcera	Saša Kudrová
Viktor Saveljevič Lukašov	Bedřich Kolliner
Tatána Vasiljevna Kulikovová	Dagmar Veselá
Pjatiščev, milicionář	zasl. um. Karel Vochoč
Průvodkyně	Zdena Babrajová j. h.
Turisté — posluchači dramatického odd. konzervatoře a členové externího činoherního sboru	

Představení řídí: Miroslav Bílek

Text sleduje: Bedřiška Hanušová

PREMIÉRA V DIVADLE ZDENKA NEJEDLÉHO 27. ŘÍJNA 1979





Z PROJEVU A. SALYNSKÉHO NA VI. SJEZDU SVAZU SOVĚTSKÝCH SPISOVATELŮ V R. 1976

... Strana od nás vyžaduje — ve jménu rozvoje osobnosti v socialistické společnosti, ve jménu urychlení růstu našeho průmyslu i zemědělství, abychom si stále pozorněji všímali každého člověka, který dělá společensky užitečnou práci. A to neznamená jen, aby mu byl zabezpečen dobrý výdělek, odpočinek, lékařská péče, kulturní využití. Je také velice důležité pochopit, zda jsou správně využity jeho síly a schopnosti. ...

... Po právu o sobě, o našich současnicích říkáme, že jsme vítězové v historickém soutěžení s kapitalismem, který odchází do minulosti. Náš pocit tvůrců, vítězů v obrovském, všeobjímajícím úsilí, je pocitem radostným. Ale v něm nemá místo žádná laciná bodrost: život přináší boj, obrovské složitosti i obavy. L. I. Brežněv o tom ve svém referátu (pozn.: na XXV. sjezdu KSSS) řekl: „Čím výše naše společnost stoupá ve svém vývoji, tím jsou pro nás nepřijatelnější odchylky od socialistických mravních norem, s nimiž se ještě setkáváme. Získávání neoprávněných výhod, soukromovlastnické tendence, chuligánství, byrokratismus a lhostejnost k lidem přímo protiřečí samotné podstatě našeho zřízení. V boji s podobnými jevy musíme v plné míře využít všechny prostředky, jež máme k dispozici.“ ...

... Teoretici dramatu a divadla, kritikové se nezřídka zabývají problémem konfliktu v dramatické literatuře a zaznamenávají uspěchanost dramatiků, jejich snahu ukázat co nejrychleji hotový výsledek boje, vítězství v práci či v zápase se zlem, „představit“ svého kladného hrdinu bez zvláštních komplikací. Ale kladný hrdina je přitažlivější než jiné postavy jen tehdy, jestliže je jeho obraz svěží, originální. A takový obraz nemůže vzniknout v bezkonfliktní hře. Hrdina hry bude vypadat jako živý člověk jen tehdy, když bude představen v zápase, při překonávání těžkostí.

Prožíváme nadšení nad výsledky práce lidského génia. Nad bleskem vědeckého objevu, nad vynalézavě zkonstruovaným strojem, nad raketou letící k jiným planetám — jinými slovy nad úspěchy myšlení. Ale veliký sochař Rodin vytvořil portrét Myslitele takto: Člověk jakoby se prohýbal pod gigantickou tíhou, jeho svaly jsou do krajnosti napjaty, jeho tvář je rozryta mučivým výrazem. Vidíme, jak člověk dobývá svou pravdu tak říkajíc v potu tváře. Myslím, že budete souhlasit, že literatura nemá spěchat za čtenářem nebo za divákem s hotovými závěry, tím méně drama, jehož samotnou podstatu tvoří konflikt. Jen v průběhu vývoje konfliktu mezi principy, charakterem, názory a činy, které spolu navzájem zápasí, se rozněcuje jiskra pravdy. Umění plní důstojně svou úlohu, jestliže ukazuje složitost procesu vítězství lidského ducha a rozumu.

přel. —sl—



Vedoucí technického provozu: ing. Ivan Bílek;
jevištní mistři: Jan Benek, Zdeněk Václavek; mistr
osvětlení: Oldřich Malý; vedoucí elektroakustiky:
Bořivoj Wojnar; vedoucí vlásenkárny: Vojmil
Nytra; vedoucí garderobiér: Zdeněk Slíva; vedoucí
rekvizitárny: Eva Wiesnerová; vedoucí provozu
dekoračních dílen: Marcela Kožušníková; vedoucí
dámské krejčovny: Bohuslava Čiháková; vedoucí
pánské krejčovny: Milan Mončka.

Státní divadlo v Ostravě

nositel Řádu práce

Program vydalo Státní divadlo Ostrava,
nositel Řádu práce.
Redakce programu Ladislav Slíva,
grafická úprava Mirek Tittler,
foto Vladimír Dvořák,
typografická spolupráce Antonín Mosler.
Vytiskly Moravské tiskařské závody, n. p.,
provoz 22, Hollarova 14, Ostrava 1.

Veškerá práva k provozování tohoto díla zastupuje Dilia Praha

